

TRACCIATO TECNICO COSTRUTTIVO

Questo sollevatore è stato realizzato per consentire al carrozziere di operare stando sempre in posizione verticale. Grazie alla sua versatilità trova un'ottima collocazione anche presso gommisti e meccanici riparatori, per molteplici impieghi. La sicurezza meccanica a doppia slitta, con riarmo automatico in posizione zero e la valvola paracadute tutelano in forma assoluta l'operatore. I bracci scorrevoli sul telaio e i tamponi scorrevoli, regolabili all'interno dei bracci e estraibili, consentono un perfetto posizionamento di ogni tipo di vettura, dalla più piccola alla più grande. Il sollevatore è dotato di manico di spostamento.

- **Art. 550:** Sollevatore ad azionamento elettroidraulico.
- **Art. 550/A:** Sollevatore ad azionamento idropneumatico.

TECHNICAL AND STRUCTURAL LAY-OUT

This lifting platform has been designed to allow the body-maker/coachbuilder to always work standing upright. Thanks to its versatility it is also excellent for tyre repair shops and repair mechanics, and has numerous uses. The double slide mechanical safety device, which has automatic rearmament on the zero position, and the valve parachute give the operator absolute protection. The smooth sliding arms on the frame and sliding pads, adjustable inside the arms and extractable mean that every type of vehicle, from the smallest to the largest can be perfectly positioned. The lifting platform is equipped with a displacement handle.

- **Art. 550:** Electro-hydraulic lift.
- **Art. 550/A:** Hydro-pneumatic lift.

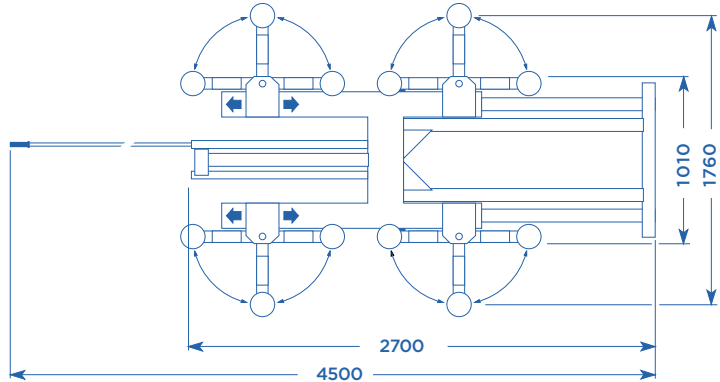
RELEVÉ TECHNIQUE

Elévateur réalisé pour faciliter le travail du carrossier et lui permettre de travailler debout. Très polyvalent, il trouve une place de choix chez les garagistes comme chez les marchands de pneus. Sécurité absolue pour l'opérateur grâce à un système de cliquets et clapet anti-retour. Les bras coulissent le long du bâti tandis que les tampons coulisent le long des bras (réglage à l'intérieur des bras), pour permettre un positionnement parfait des voitures, de la plus petite à la plus grande. L'élévateur se déplace à l'aide d'une poignée. • **Art. 550:** Elévateur à actionnement électro-hydraulique. • **Art. 550/A:** Elévateur à actionnement hydropneumatique.

TECHNISCHE UND KONSTRUKTIVE ANGABEN

Diese Hebebühne erlaubt es dem Karosseriefachmann immer in aufrechter Haltung zu arbeiten. Dank ihrer Vielseitigkeit und verschiedenartigen Anwendungsmöglichkeiten ist sie besonders für Reifen- und Reparaturwerkstätten geeignet. Absolute Sicherheit für das Bedienungspersonal gewährleisten ein Sicherheitsventil und eine mechanische Sicherheitseinrichtung auf Doppelgleitschienen mit automatischer Zurückstellung in die Position -Null-. Da die Tragarme und die Auflagepolster verstellbar und herausziehbar sind, ist eine perfekte Anpassung der Hebebühne an jedes Auto - ob klein oder groß - möglich. Die Hebebühne ist ausgestattet mit einem beweglichen Griff. • **Art. 550:** Elektrohydraulische Hebebühne. • **Art. 550/A:** Hydropneumatische Hebebühne.

ART. 550/A



ART.			Motore trifase Three-phase motor Moteur triphasé Netzspannung	MIN mm	MAX mm
550	2500 kg	1,5 KW	400V • 50HZ	130	1000
550/A	2500 kg			130	1000

Potenza motore • Motor power • Puissance moteur • Motorleistung